

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

22 MAI 1997

PROJET DE LOI

**relatif à l'amélioration de la
procédure pénale au stade de
l'information et de l'instruction**

AMENDEMENT

N° 98 DU GOUVERNEMENT

Art. 31

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 31. — *L'article 416, alinéa 2 du Code d'instruction criminelle est complété par ce qui suit :*

« *ni aux arrêts ou jugements relatifs à l'action civile qui statuent sur le principe d'une responsabilité* ».

JUSTIFICATION

1. L'article 416 du Code d'instruction criminelle, inchangé depuis 1808, dispose :

« Le recours en cassation contre les arrêts préparatoires et d'instruction ou les jugements en dernier ressort de cette qualité ne sera ouvert qu'après l'arrêt ou le jugement *définitif*; l'exécution volontaire de tels arrêts ou jugements

Voir :

- 857 - 96 / 97 :

— N° 1 : Projet de loi.

— N°s 2 à 9 : Amendements.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

22 MEI 1997

WETSONTWERP

**tot verbetering van de
strafrechtspleging in het stadium
van het opsporingsonderzoek en het
gerechtelijk onderzoek**

AMENDEMENT

N° 98 VAN DE REGERING

Art. 31

Dit artikel door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 31. — *Artikel 416, tweede lid van het Wetboek van Strafvordering, wordt aangevuld met wat volgt :*

« *noch op arresten of vonnissen inzake de burgerlijke rechtsvordering die uitspraak doen over het beginsel van aansprakelijkheid* ».

VERANTWOORDING

1. Artikel 416 van het wetboek van strafvordering, ongewijzigd sedert 1808, bepaalt het volgende :

« Beroep in cassatie tegen voorbereidende arresten en arresten van onderzoek of tegen in laatste aanleg gewezen vonnissen van dezelfde soort staat eerst open na het eind-arrest of het eindvonnis; de vrijwillige tenuitvoerlegging

Zie :

- 857 - 96 / 97 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N°s 2 tot 9 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

préparatoires ne pourra, en aucun cas, être opposée comme fin de non-recevoir.

La présente disposition ne s'applique point aux arrêts ou jugements rendus sur la compétence. ».

2. Selon la jurisprudence constante de la Cour de cassation, un jugement ou arrêt est « définitif », au sens de cette disposition, lorsqu'il épuise entièrement la juridiction des tribunaux répressifs, soit sur l'action publique, soit sur l'action civile (voir notamment Cass. 16 mai 1949, Pas., I, 375 et note R.H.; 17 mai 1995, Bull., n° 242; 31 janvier 1995, Pas., I, n° 57; 2 novembre 1994, Pas., I, n° 468; 5 mai 1993, Pas., I, n° 216; 22 septembre 1993, Pas., I, n° 366).

Une même décision peut être définitive sur l'action publique et non définitive sur l'action civile : tel est le cas, par exemple, de l'arrêt qui après avoir condamné pénalement un automobiliste pour blessures par imprudence et l'avoir reconnu seul responsable d'un accident, ordonne une expertise pour déterminer l'importance du dommage subi par la partie civile.

Toute décision qui n'épuise pas entièrement la juridiction du juge répressif, soit sur l'action publique, soit sur l'action civile, est qualifiée de « préparatoire ou d'instruction ». Dès lors, la partie qui souhaite se pourvoir contre cette décision devra attendre, avant d'introduire son recours, que soit intervenue la décision définitive. Ainsi, dans l'exemple précité, seule la décision de condamnation pénale de l'automobiliste pourra faire l'objet d'un pourvoi immédiat.

3. La règle qui régit ainsi la recevabilité des pourvois en cassation contre les décisions rendues par les juridictions répressives diffère de celle qui gouverne la recevabilité des pourvois contre les décisions des juridictions civiles, les juridictions du travail et les arrêts des cours d'appel en matière d'impôts sur les revenus.

Certes, l'article 1077, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire dispose également que « le recours contre les jugements d'avant dire droit n'est ouvert qu'après le jugement définitif ».

Mais l'article 19 du même Code donne du jugement définitif une définition plus large que celle qui a été consacrée par la jurisprudence en matière répressive : suivant cet article, « le jugement est définitif dans la mesure où il épuise la juridiction du juge sur une question litigieuse ».

Il en résulte que toute décision en dernier ressort d'une juridiction civile peut faire l'objet d'un pourvoi immédiat dès qu'elle tranche une question litigieuse, même si elle est préparatoire pour le surplus (H. Simont, Des pourvois en cassation en matière civile, n° 21 et suivants; conclusions du procureur général P. Leclercq précédant Cass. 23 avril 1931, Pas., I, 141).

Ainsi, si une juridiction civile décide en dernier ressort que la responsabilité d'un accident incombe à un automobiliste et ordonne une expertise pour déterminer le dommage subi par le demandeur, cette décision, qui tranche définitivement la question de la responsabilité, peut faire l'objet d'un pourvoi immédiat.

4. Si la jurisprudence a ainsi donné à l'expression « arrêt ou jugement définitif » au sens de l'article 416 du Code

van die voorbereidende arresten of vonnissen kan in geen geval als middel van niet-ontvankelijkheid worden ingeroepen.

Deze beslissing is niet toepasselijk op arresten of vonnissen inzake bevoegdheid. ».

2. Volgens de vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie, is een vonnis of een arrest « definitief », in de zin van deze bepaling, als het volledig de rechtsmacht van de strafrechtbanken heeft uitgeput, zij het inzake de strafvordering, zij het inzake de burgerlijke rechtsvordering (zie inzonderheid Cass. 16 mei 1949, Pas., I, 375 en nota R.H.; 17 mei 1995, Bull. n° 242; 31 januari 1995, Pas., I, n° 57; 2 november 1994, Pas., I, n° 485; 5 mei 1993, Pas., I, n° 216; 22 september 1993, Pas., I, n° 366).

Eenzelfde beslissing kan definitief zijn op het vlak van de strafvordering en niet op het vlak van de burgerlijke rechtsvordering : dit is bijvoorbeeld het geval voor een arrest, dat na een automobilist strafrechtelijk te hebben veroordeeld lastens het veroorzaken van verwondingen door onvoorzichtigheid en hem als enige aansprakelijk heeft gesteld voor het ongeval, een expertise beveelt om de omvang van de schade te bepalen die de burgerlijke partij geleden heeft.

Alle beslissingen die de rechtsmacht van de strafrechter niet volledig uitputten, hetzij op het vlak van de strafvordering, hetzij op het vlak van de burgerlijke rechtsvordering, worden omschreven als « voorbereidende arresten of arresten van onderzoek ». Derhalve moet de partij die wenst in beroep te gaan tegen die beslissing wachten tot de eindbeslissing is uitgesproken, alvorens verzet aan te tekenen. Zo kan in het bovenstaande voorbeeld enkel de beslissing van de strafrechtelijke veroordeling van de automobilist het onderwerp uitmaken van een onmiddellijk beroep.

3. De regeling die zo de ontvankelijkheid bepaalt van de beroepen in Cassatie tegen de beslissingen uitgesproken door de strafrechtbanken verschilt van die regeling die de ontvankelijkheid van beroepen bepaalt tegen uitspraken van de burgerlijke rechtbanken, de arbeidsrechtbanken en de arresten van de hoven van beroep inzake inkomstenbelastingen.

Inderdaad, artikel 1077, eerste lid, van het gerechtelijk wetboek bepaalt eveneens het volgende : « Voorziening in cassatie tegen vonnissen alvorens recht te doen, staat slechts open na het eindvonnis ».

Maar artikel 19 van datzelfde wetboek geeft voor het begrip eindbeslissing een veel uitgebreidere omschrijving dan die toegekend door de rechtspraak in strafzaken : dat artikel zegt het volgende : « Het vonnis is een eindvonnis in zover daarmee de rechtsmacht van de rechter over een geschilpunt uitgeput is ».

Hieruit resulteert dat alle in laatste aanleg gewezen vonnissen van een burgerlijke rechtsmacht in aanmerking komen voor onmiddellijk beroep, van zodra het vonnis over een geschilpunt beslist, zelfs als er voor het overige sprake is van een voorbereidend arrest (H. Simont, Beroepen in cassatie in burgerlijke zaken, n° 21 en volgende; besluiten van de Procureur-generaal P. Leclercq, in Cas. 23 april 1931, Pas., I, 141).

Zodoende, als een burgerlijke rechtbank in laatste aanleg beslist dat de aansprakelijkheid van een ongeval bij de automobilist berust, en zij bijgevolg een expertise beveelt om de door de eisende partij geleden schade te bepalen, dan kan deze beslissing, die een definitieve uitspraak doet over de verantwoordelijkheid, onderwerp uitmaken van een onmiddellijk beroep.

4. Als de rechtspraak op die manier aan de uitdrukking « definitief vonnis of arrest », in de zin van artikel 416 van

d'instruction criminelle une définition entièrement différente de celle que la même expression reçoit en procédure civile, c'est, dit-on, en raison des impératifs propres à la procédure pénale : la répression des crimes et délits se doit d'être prompte si elle veut être à la fois juste en efficace. Il faut dès lors veiller à ce que les parties ne puissent entraver, par des recours qui pourraient être purement dilatoires, le cours du procès pénal (conclusions de l'avocat général Delebecque précédant Cass. 26 octobre 1846, Pas., I, 188).

Cette considération justifie le maintien de la règle actuelle en ce qui concerne les décisions rendues par la juridiction répressive sur l'action publique.

5. En revanche, l'application de l'article 416 du Code d'instruction criminelle présente de graves inconvénients en ce qui concerne les décisions rendues par la juridiction répressive sur l'action civile.

Loin d'accélérer le cours de la justice, l'application de l'article 416 aux décisions rendues sur l'action civile aboutit, dans de très nombreux cas, à allonger inutilement la durée des procédures pénales qui mettent en jeu des intérêts civils.

Le professeur R. O. Dalcq a souligné cet effet néfaste de l'article 416 dans une étude publiée il y a plus de dix ans (Journal des tribunaux, 1986, p. 51).

Cet éminent praticien de la responsabilité civile en donnait deux exemples particulièrement frappants :

« Un procès en responsabilité médicale; les conséquences de la faute reprochée au médecin sont très lourdes pour les parties civiles : incapacité permanente à 100 % avec nécessité de l'assistance de tierces personnes. Le tribunal acquitte le médecin; la cour prononce, à la veille de la prescription pénale, un arrêt, par lequel elle ordonne une nouvelle expertise. Après l'expertise, plus d'un an plus tard, elle constate que la prescription pénale est acquise mais elle reste saisie de l'action civile et elle considère que la faute du médecin est établie; elle alloue une provision à la partie civile et ordonne une expertise médicale sur le dommage. La cour oublie toutefois que même lorsqu'elle n'est plus saisie que des intérêts civils, elle doit statuer à l'unanimité ce que l'arrêt ne constate pas. La cassation est certaine, si l'on en croit la jurisprudence de la Cour suprême. Mais le prévenu ne peut se pourvoir immédiatement, l'arrêt n'étant pas définitif. Il faudra procéder à l'expertise (qui sera nulle puisque l'arrêt l'ordonnant sera annulé) dont la partie civile devra avancer les frais; il faudra replaider sur les dommages et intérêts le tout peut prendre, selon la diligence de l'expert et des parties, de un à trois ans) avant de pouvoir se pourvoir en cassation ... et tout recommencer lorsque la Cour aura cassé. Est-ce raisonnable et équitable ?

Dans une autre affaire, concernant un jeune enfant victime d'un accident très grave, la cour d'appel a réformé le jugement du tribunal correctionnel qui était exécutoire nonobstant appel et qui a été exécuté; la cour réduit de plus de quatre millions les indemnités allouées en première instance, en considérant que la survie de la victime paraît tellement aléatoire que l'on ne peut, à titre provisionnel, que réparer le dommage jusqu'au moment où elle aura atteint l'âge de vingt ans, alors qu'elle n'en a que quinze au

het Wetboek van Strafvordering, een volledig andere betekenis heeft gegeven dan die welke ze krijgt in de burgerlijke strafrechtspleging, dan is dat, zo zegt men, omwille van dwingende redenen die eigen zijn aan de strafrechtspleging : de bestrafing van misdaden en misdrijven moet snel gebeuren als ze tegelijkertijd correct en doeltreffend wil zijn. Men moet er derhalve op toezien dat de partijen het verloop van de strafrechtspleging niet hinderen door het invoeren van rechtsmiddelen die een zuiver opschortend karakter kunnen hebben (besluiten van advocaat-generaal Delebecque in Cass. 26 oktober 1846, Pas., I, 188).

Deze overweging rechtvaardigt de handhaving van de huidige regeling inzake de beslissingen uitgesproken door de strafrechtbanken inzake de strafvordering.

5. Anderzijds brengt de toepassing van artikel 416 van het wetboek van strafvordering grote nadelen mee aangaande de door de strafrechtbanken uitgesproken beslissingen inzake de burgerlijke rechtsvordering.

In plaats van de rechtspraak te versnellen, leidt de toepassing van artikel 416 op de beslissingen inzake de burgerlijke rechtsvordering in talrijke gevallen tot een onnodige vertraging in de strafrechtspleging, wat de burgerlijke belangen op het spel zet.

Professor R. O. Dalcq benadrukte dit nefaste gevolg van artikel 416 in een studie die hij meer dan tien jaar geleden uitbracht (Journal des tribunaux, 1986, blz. 51).

Deze vooraanstaande specialist in de burgerlijke aansprakelijkheid gaf hievan twee bijzonder treffende voorbeelden :

« Een rechtsgeding inzake medische aansprakelijkheid; de fout die de arts werd verweten, heeft zeer zware gevolgen voor de burgerlijke partijen : blijvend arbeidsongeschikt voor 100 % waarbij hulp van derden noodzakelijk is. De rechtbank spreekt de arts vrij; op de vooravond van de strafrechtelijke verjaring velt het hof een arrest, waarbij het een nieuwe expertise beveelt. Meer dan een jaar later, na de expertise, stelt het hof vast dat de zaak is verjaard, maar dat ze wel aanhangig blijft op het niveau van de burgerlijke rechtsvordering en zij beschouwt de fout van de arts als bewezen; zij kent een vergoeding toe aan de burgerlijke partij en beveelt een medische expertise voor de vaststelling van de schade. Het hof vergeet echter dat als zij de zaak op het niveau van de burgerlijke rechtsvordering behandelt, zij er uitspraak moet over doen met unanimité, wat het arrest niet bepaalt. Als men rekening houdt met de rechtspraak van het Hoogste gerechtshof, komt er zeker voorziening in cassatie. Maar de beklaagde kan niet onmiddellijk in beroep gaan, aangezien het arrest niet definitief is. Men zal moeten overgaan tot de expertise (die geen resultaat zal opleveren omdat het arrest dat de expertise beveelt, nietig zal verklaard worden) waarvan de kosten door de burgerlijke partij zullen moeten worden voorgeschoten; men zal de schadevergoeding opnieuw moeten bepleiten. Afhankelijk van de ijver van de expert en de partijen, zal dit alles één tot drie jaar duren, alvorens in beroep te kunnen gaan ... en men zal volledig moeten herbeginnen, wanneer het Hof tot vernietiging zal besluiten. Is dit redelijk en billijk ?

In een andere rechtszaak, betreffende een klein kind dat het slachtoffer is geworden van een heel zwaar ongeval, heeft het Hof van beroep het door de correctionele rechtbank uitgesproken vonnis gewijzigd, dat uitvoerbaar bleef ondanks het beroep en dat uitgevoerd is; het hof vermindert de schadevergoeding die in eerste aanleg werd toegekend met meer dan vier miljoen, overwegende dat de overlevingskansen van het slachtoffer zo onzeker lijken dat men, voorlopig, niet meer kan doen dan de schade vereffen.

moment où la cour statue. A tort ou à raison, la partie civile estime qu'elle a des motifs de se pourvoir en cassation; elle ne peut le faire, l'arrêt n'étant pas définitif. Elle devra attendre cinq ans pour replaider au fond; elle devra, si la compagnie d'assurance l'exige, éventuellement rembourser une part importante des indemnités déjà perçues et judicieusement placées; après l'arrêt définitif qui interviendra en 1990 ou 1991, si elle obtient la cassation, elle devra replaider en 1993 ou 1994 devant une autre cour d'appel, qui dira peut-être qu'on aurait dû indemniser la victime complètement depuis 1985 ».

Ainsi que le souligne l'auteur de cet article, on peut douter que de tels détours de procédure soient compatibles avec l'article 6-1 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, qui garantit à tout justiciable le droit à un procès équitable « dans un délai raisonnable ».

6. Si une partie à un procès pénal — prévenu, partie civile, assureur, partie civilement responsable — souhaite se pourvoir en cassation contre la décision rendue sur l'action civile, c'est, dans un très grand nombre de cas, parce qu'elle conteste la décision relative à la répartition des responsabilités : par exemple, le prévenu ou son assureur dénie l'existence d'un lien de causalité entre l'infraction déclarée établie et le dommage subi par la partie civile — ou entre l'infraction et un élément du dommage subi par l'une des parties civiles —; la partie civile critique la décision mettant à sa charge une part des responsabilités.

En vertu de l'article 416, ces parties devront attendre que la juridiction répressive ait « épuisé sa juridiction » (*supra*, 2), c'est-à-dire qu'elle ait statué sur tous les éléments du dommage subi par la partie civile concernée par le moyen avant de pouvoir soumettre à la Cour de cassation la question qui les oppose. Il suffit en effet, pour rendre impossible l'introduction immédiate d'un pourvoi, que la cour d'appel — ou le tribunal correctionnel statuant en degré d'appel — ait réservé à statuer sur un élément du dommage faisant l'objet de l'action civile en question, même si cet élément est étranger au moyen de cassation envisagé par la partie qui souhaite se pourvoir et même s'il est régi par des règles juridiques différentes de celles qui s'appliquent à la partie du dommage concernée par ledit moyen.

Le cas se présentera, par exemple, si la partie civile réclame à la fois réparation d'un dommage direct (par exemple atteinte à l'intégrité physique) et d'un dommage par répercussion (par exemple en raison du décès d'un proche, tué dans l'accident). Par un arrêt rendu en audience plénière le 22 janvier 1985 (Pas., I, n° 99), la Cour de cassation a décidé que « le préjudice causé à la victime par l'infraction constitue un seul dommage, sans qu'il y ait lieu d'opérer une distinction suivant que les éléments qui le composent sont tous du même type et donc soumis aux mêmes règles ou, au contraire, de type différent et, dès lors, régis par des règles différentes ».

nen tot op het moment dat het slachtoffer de leeftijd van 20 zal bereikt hebben, hoewel het kind op het ogenblik dat het hof uitspraak doet slechts vijftien is. De burgerlijke partij meent, terecht of ten onrechte, dat zij motieven heeft om in cassatieberoep te gaan; zij kan dat echter niet doen, aangezien het arrest niet definitief is. De burgerlijke partij moet vijf jaar wachten alvorens zij de schadevergoeding ten gronde kan herbepleiten; als de verzekeringsmaatschappij dat eist, zal zij zelfs eventueel een aanzienlijk deel van de reeds ontvangen en verstandig geplaatste schadevergoeding moeten terugbetalen; na het definitief arrest dat zal uitgesproken worden tussen 1990 en 1991, als het cassatie haalt, zal de burgerlijke partij in 1993 of 1994 opnieuw de zaak moeten bepleiten voor een ander hof van beroep, dat dan misschien zal zeggen dan men het slachtoffer sinds 1985 volledig had moeten vergoeden ».

Zoals de auteur van dit artikel het benadrukt, kan worden betwijfeld of zulke omwegen in de strafrechtspleging in overeenstemming zijn met artikel 6-1 van het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, die aan elke rechthoudende het recht waarborgt op een billijk proces « binnen een redelijke termijn ».

6. Als een partij in een strafrechtspleging — beklagde, burgerlijke partij, verzekeraar, burgerlijk aansprakelijke partij — in beroep wenst te gaan tegen een beslissing uitgesproken in een burgerlijke rechtsvordering, dan is dat in de meeste gevallen omdat zij de uitspraak met betrekking tot de verdeling van de aansprakelijkheid in twijfel trekt : bijvoorbeeld, de beklagde of zijn verzekeraar ontkent het bestaan van een causaal verband tussen de als bewezen verklaarde inbreuk en de door de burgerlijke partij geleden schade — of tussen de inbreuk en een deel van de schade, geleden door één van de burgerlijke partijen —; de burgerlijke partij uit kritiek over de uitspraak, die haar een deel van de aansprakelijkheid ten laste legt.

Krachtens artikel 416, moeten deze partijen wachten tot de *rechtsmacht* van de strafrechtbank is uitgeput (*supra*, 2), dat wil zeggen, tot zij uitspraak heeft gedaan over alle elementen van de schade die de betrokken burgerlijke partij geleden heeft, alvorens bij het Hof van cassatie beroep te kunnen aantekenen tegen de betwiste uitspraak. Om de onmiddellijke indiening van een beroep onmogelijk te maken, volstaat het immers dat het hof van beroep — of de correctionele rechtbank, die in beroep uitspraak doet — zich niet heeft uitgesproken over één element van de schade dat onderwerp uitmaakt van de burgerlijke rechtsvordering, zelfs als de partij die wenst in beroep te gaan zich beroept op een rechtsgrond tot vernietiging die helemaal niets te maken heeft met dit element, en zelfs als dat element geregeld wordt door rechtsregels die verschillen van die toepasselijk op het deel van de schade dat onderwerp uitmaakt van de rechtsgrond.

Dit geval doet zich bijvoorbeeld voor wanneer een burgerlijke partij tegelijkertijd herstel van een rechtstreeks schade-element eist (bijvoorbeeld inbreuk op de fysieke integriteit), alsook van een onrechtstreeks schade-element (bijvoorbeeld omwille van het overlijden van een naaste, omgekomen in een ongeval). Met een arrest geveld in plenaire zitting op 22 januari 1985 (Pas., I, n° 99), heeft het Hof van Cassatie beslist dat « de schade berokkend aan het slachtoffer door de inbreuk één enkele schade vormt, zonder dat onderscheid mag worden gemaakt, aangezien de elementen waaruit ze bestaat allen van dezelfde aard zijn en bijgevolg onderworpen aan dezelfde voorschriften of, integendeel, van verschillende aard zijn en, derhalve geregeld worden door verschillende regels ».

7. Pour pouvoir ultérieurement saisir la Cour de cassation, le futur demandeur en cassation devra donc ramener la cause devant la juridiction de fond et s'efforcer d'obtenir une décision définitive sur tous les éléments du dommage. Or il se peut que si la Cour de cassation avait pu se prononcer préalablement sur la question de principe qui divise les parties, celles-ci auraient ensuite réglé à l'amiable les questions subséquentes, en particulier celles qui concernent l'évaluation du ou des dommages. Il ne faut pas perdre de vue qu'une grande partie du contentieux du « roulage » est soumis aux juridictions répressives et que dans ces affaires, la direction du procès appartient très souvent aux compagnies d'assurances, lesquelles n'ont pas intérêt à engager des frais de justice inutiles.

En tant qu'il s'applique aux décisions rendues sur l'action civile, l'article 416 a donc comme effet d'encombrer inutilement les juridictions de fond.

8. L'article 416 n'allège pas pour autant le travail de la Cour de cassation.

Certes, si le demandeur en cassation se trompe et se pourvoit immédiatement contre une décision non définitive, son recours sera déclaré non recevable et ce demandeur ne pourra réitérer son pourvoi contre la même décision après qu'aura été rendue « la décision définitive », ceci en vertu d'une règle générale selon laquelle « *pourvoi sur pourvoi ne vaut* ».

Mais lorsqu'un avocat à la Cour de cassation est consulté et qu'il hésite sur le caractère définitif ou non de la décision, il prend la précaution de déposer à la fois un mémoire à l'appui du pourvoi et un désistement motivé. Si la Cour de cassation considère que la décision est définitive, elle n'a pas égard au désistement et examine le mémoire.

Si les avocats à la Cour de cassation sont obligés de recourir fréquemment à cette pratique, c'est qu'il est souvent malaisé de déterminer si la décision rendue sur l'action civile épuise ou non entièrement la juridiction des tribunaux répressifs quant à cette action. Selon la jurisprudence de la Cour de cassation, il faut, pour qu'une décision soit définitive, que le tribunal correctionnel ou la cour d'appel ait statué sur tout ce qui faisait l'objet de la demande portée par la partie civile devant la juridiction répressive (voir l'analyse très complète de la jurisprudence de la Cour de cassation par M. le Procureur général Velu, alors avocat général, « Le problème du caractère définitif ou non définitif, au sens de l'article 416 du Code d'instruction criminelle, des décisions des juridictions pénales qui, statuant sur l'action civile, allouent une indemnité », dans *Mélanges offerts à Robert Legros*, p. 735 et les conclusions de ce même magistrat précédant Cassation du 4 avril 1984, Pas., I, 957).

Le caractère définitif ou non de la décision rendue par le juge pénal sur l'action civile dépend donc de l'objet de la demande dont il a été saisi. Or cet objet est déterminé par les conclusions de la partie civile, conclusions qui prêtent parfois à interprétation.

Il y a donc de nombreuses procédures dans lesquelles, en un premier temps, un pourvoi en cassation est formé à titre conservatoire, dans le délai de quinze jours à dater du

7. Om uiteindelijk zijn zaak aanhangig te kunnen maken bij het Hof van Cassatie, zal de toekomstige eiser in cassatie de zaak moeten terugbrengen voor de rechtsmacht ten gronde en trachten een eindbeslissing te verkrijgen over alle schade-elementen. Het is evenwel mogelijk dat het Hof van Cassatie zich vooraf heeft kunnen uitspreken over het principiële probleem dat de partijen verdeelt, die dan vervolgens de overige kwesties in der minne kunnen geregeld hebben, inzonderheid de kwesties betreffende de evaluatie van de schade. Men mag niet uit het oog verliezen dat een groot deel van de « verkeers » geschillen in de strafrechtbanken worden behandeld en dat in deze zaken dikwijls de verzekeringsmaatschappijen de leiding hebben in het rechtsgeding, en die hebben er geen belang bij nutteloze rechtskosten op te lopen.

Voor zover artikel 416 van toepassing is op de beslissingen uitgesproken inzake burgerlijke rechtsvordering, leidt het dus tot een onnodige belasting van de rechtbanken ten gronde.

8. Artikel 416 verlicht dus niet zozeer het werk van het Hof van Cassatie.

Weliswaar is het zo dat, als de eiser tot cassatie zich vergist en onmiddellijk beroep aantekent tegen een niet-definitieve beslissing, zijn beroep niet-ontvankelijk zal worden verklaard en dat deze eiser geen tweede keer kan beroep aantekenen tegen eenzelfde beslissing nadat de « eindbeslissing » zal uitgesproken zijn, en dit krachtens een algemene regel volgens welke « *een voorziening op een voorziening niet rechtsgeldig is* ».

Maar wanneer een advocaat van het Hof van cassatie om advies gevraagd wordt en hij twijfelt over het al dan niet definitieve karakter van de beslissing, dan zal hij de voorzorg nemen om tegelijkertijd een memorie ter ondersteuning van de voorziening en een met redenen omklede afstand van klacht in te dienen. Als het Hof van Cassatie de beslissing als definitief beschouwt, besteedt zij geen aandacht aan de afstand van klacht en onderzoekt zij de memorie.

De advocaten van het Hof van Cassatie zijn verplicht regelmatig terug te vallen op deze praktijk, omdat het dikwijls moeilijk te bepalen is of de beslissing die in een burgerlijke rechtsvordering is genomen al dan niet volledig de rechtsmacht uitput van de strafrechtbanken inzake deze rechtsvordering. Volgens de rechtsmacht van het Hof van cassatie, moet de correctionele rechtbank of het Hof van beroep uitspraak gedaan hebben over alle elementen die deel uitmaken van de eis die door de burgerlijke partij voor de strafrechtbank is gebracht, opdat de beslissing als definitief wordt beschouwd (zie de zeer uitgebreide analyse van de rechtspraak van het Hof van Cassatie door Procureur-generaal Velu, toenmalig advocaat-generaal, « Het probleem van het al dan niet definitieve karakter, in de zin van artikel 416 van het Wetboek van Strafvordering, van de beslissingen van de strafrechtbanken die, door uitspraak te doen in burgerlijke rechtsvorderingen, een schadevergoeding toekennen », in *Mélanges offerts* aan Robert Legros, blz. 735 en de besluiten van diezelfde magistraat voor het Hof van Cassatie van 4 april 1984, Pas., I, 957).

Het al dan niet definitieve karakter van de door de strafrechter genomen beslissing in een burgerlijke rechtsvordering, hangt dus af van het onderwerp van de eis die bij die rechter aanhangig is gemaakt. Welnu, dit onderwerp is bepaald door de besluiten van de burgerlijke partij, die vaak voor interpretatie vatbaar zijn.

Er zijn dus talrijke rechtsgedingen waarvoor, in een eerst stadium ten bewarende titel in cassatie wordt voorzien, zulks binnen de termijn van vijftien dagen, te reke-

prononcé de la décision et, en un second temps, un acte de désistement motivé est déposé par l'avocat à la Cour de cassation ultérieurement consulté. Si la Cour de cassation estime que la décision n'est pas définitive, elle décrètera le désistement; mais quelques années plus tard, elle sera saisie d'un nouveau pourvoi contre la même décision, une fois que la « *décision définitive* » aura été rendu par la juridiction répressive. La Cour de cassation aura donc été saisi de deux pourvois successifs contre la même décision.

L'application de l'article 416 du Code d'instruction criminelle encombre donc non seulement les juridictions de fond (*supra*, 7), mais aussi la Cour de cassation.

9. La modification proposée de l'article 416, sans modifier fondamentalement le système actuel, tend à permettre l'introduction immédiate d'un pourvoi en cassation contre les décisions rendues par une juridiction répressive sur l'action civile qui « *statuent sur le principe d'une responsabilité civile* ».

Cela suffit à remédier aux inconvénients du système actuel qui ont été décrits (*supra*, n^{os} 5 à 8).

10. L'article 3 reporte l'entrée en vigueur de la loi au premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Il faut en effet laisser un temps suffisant pour que la nouvelle loi soit portée à la connaissance des justiciables, de manière à éviter qu'ils n'omettent de se pourvoir dans le délai contre des décisions qui n'étaient pas susceptibles de pourvoi immédiat selon l'ancien texte et qui le deviendraient sous l'empire du nouveau.

En vertu du droit commun, le texte nouveau de l'article 416 sera applicable aux pourvois introduits contre les décisions rendues à dater de son entrée en vigueur.

La recevabilité des pourvois dirigés contre les décisions rendues avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle restera donc régie par la règle ancienne (jurisprudence constante : Cass. 10 mars 1983, Pas., I, n^o 382; 24 janvier 1983, Pas., I, n^o 300; 10 février 1972, Pas., I, 532 et conclusions de M. le premier avocat général Mahaux; 22 octobre 1970, Pas., 1971, I, 144 et conclusions de M. le Procureur général Ganshoff van der Meersch. Cf. la note de G. Closset-Marchal, « L'application dans le temps des lois de procédure et plus particulièrement de l'article 2 de la loi du 3 mai 1990 abrogeant l'article 1273 du Code judiciaire », JLMB, 1993, p. 239).

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

nen van de dag waarop de beslissing is uitgesproken, en in een tweede stadium, een met redenen omklede akte van afstand door de advocaat wordt neergelegd bij het Hof van Cassatie die later wordt geraadpleegd. Als het Hof van Cassatie oordeelt dat de beslissing niet definitief is, zal het de afstand van klacht uitspreken; maar enkele jaren later zal een nieuwe voorziening tegen dezelfde beslissing aanhangig gemaakt worden, eens de « *eindbeslissing* » is uitgesproken door de strafrechtbank. Bij het Hof van Cassatie zijn dus twee opeenvolgende voorzieningen aanhangig gemaakt tegen dezelfde beslissing.

De toepassing van artikel 416 van het Wetboek van strafvordering overbelast dus niet alleen de rechtbanken ten gronde (zie punt 7), maar eveneens het Hof van Cassatie.

9. Met de voorgestelde wijziging van artikel 416, tracht men dus, zonder het huidige systeem fundamenteel te wijzigen, onmiddellijk een voorziening in cassatie in te dienen tegen de beslissingen uitgesproken door een strafrechtbank in een burgerlijke rechtsvordering die « *zich uitsprekt over het principe van de burgerlijke aansprakelijkheid* ».

Dat volstaat om de ongemakken van het huidige systeem die eerder beschreven werden te verhelpen (zie boven, n^{rs} 5 tot 8).

10. Artikel 3 stelt de datum van inwerkingtreding van de wet uit tot de eerste dag van de tweede maand die volgt op de maand waarin de wet zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Er moet immers voldoende tijd worden gelaten opdat de nieuwe wet ter kennis kan worden gebracht van de rechtzoekenden, om te vermijden dat zij niet nalaten binnen de vastgestelde termijn beroep aan te tekenen tegen de beslissingen die volgens de oude tekst niet ontvankelijk waren voor onmiddellijk beroep en die dat wel zijn onder de gelding van de nieuwe wet.

Krachtens het gemeenschappelijk recht, zal de nieuwe tekst van artikel 416 toepasselijk zijn op de voorzieningen ingediend tegen de beslissingen die uitgesproken zijn vanaf de dag van inwerkingtreding van het artikel.

De ontvankelijkheid van de voorzieningen, ingediend tegen de beslissingen uitgesproken vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet blijven dus geregeld door de oude voorschriften (altijd geldende rechtsmacht : Cass. 10 maart 1983, Pas., I, 382; 24 januari 1983, Pas., I, n^o 300; 10 februari 1972, Pas., I, 532 en besluiten van eerste advocaat-generaal Ganshoff van der Meersch, Cf. de nota van G. Closset-Marchal, « De toepassing doorheen de geschiedenis van de wetgeving inzake strafrechtspleging en meer bepaald van artikel 2 van de wet van 3 mei 1990 tot opheffing van artikel 1273 van gerechtelijk wetboek » JLMB, 1993, blz. 239).

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK